

## A TANÁCS 520/2007/EK RENDELETE

(2007. május 7.)

**a hosszú távon vándorló fajok egyes állományainak védelmét célzó technikai intézkedések megállapításáról és a 973/2001/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

korlátozásokat. Ezek az ajánlások kötelezőek a Közösségre nézve, és ezért azokat végre kell hajtani.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

- (5) A Közösség a 95/399/EK határozattal <sup>(3)</sup> jóváhagyta az Indiai-óceáni Tonhalbizottság létrehozásáról szóló megállapodást. Ez a megállapodás az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (a továbbiakban: IOTC) létrehozása, valamint az IOTC illetékességi körébe tartozó területre vonatkozó, a szerződő felek számára kötelezővé váló védelmi és kezelési ajánlások elfogadása révén biztosítja az Indiai-óceánban élő tonhalfélék és rokon fajok ésszerű hasznosítására irányuló szorosabb nemzetközi együttműködés megfelelő keretét.

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére,

mivel:

- (1) A Közösség a 98/392/EK határozattal <sup>(1)</sup> jóváhagyta az Egyesült Nemzetek Szervezetének tengerjogi egyezményét, amely a tenger élővilágának védelmére és kezelésére vonatkozó alapelveket és szabályokat tartalmazza. Szélesebb körű nemzetközi kötelezettségei keretében a Közösség részt vesz a halállományok védelme érdekében a nemzetközi vizeken tett erőfeszítésekben.

- (6) Az IOTC elfogadta az egyes Indiai-óceánban élő, hosszú távon vándorló fajok állományaira és különösen a halászati kapacitás korlátozására vonatkozó technikai intézkedéseket meghatározó ajánlást. Ez az ajánlás kötelező a Közösségre, és ezért végrehajtandó.

- (2) A 86/238/EGK határozat <sup>(2)</sup> értelmében a Közösség 1997. november 14-től részese az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Egyezménynek (a továbbiakban: ICCAT-egyezmény).

- (7) A Közösség a 2005/938/EK határozattal <sup>(4)</sup> jóváhagyta a Nemzetközi Delfinvédelmi Programról szóló megállapodást. A Közösségnek ezért az e megállapodásban megállapított rendelkezéseket alkalmaznia kell.

- (3) Az ICCAT-egyezmény keretét biztosít az Atlanti-óceánban és az azzal határos tengerekben élő tonhal és tonhal-szerű fajok védelme és kezelése terén való regionális együttműködéshez az atlanti tonhal védelmére létrehozott nemzetközi bizottság (a továbbiakban: ICCAT) létrehozásával és az egyezmény hatálya alá tartozó területre vonatkozó, a szerződő felekre nézve kötelező védelmi és kezelési ajánlások elfogadásával.

- (8) A megállapodás céljai közé tartozik, hogy éves korlátozások megállapításával fokozatosan nullához közelítsen a Csendes-óceán keleti részén az erszényes kerítőhálóval folytatott tonhalhalászattal előidézett járulékos delfinpusztulás, valamint az, hogy a megállapodás hatálya alá tartozó területen hosszú távon fenntarthatóvá váljon a tonhalállomány.

- (4) Az ICCAT számos technikai intézkedésre tett ajánlást az Atlanti-óceánban és a Földközi-tengerben élő, hosszú távon vándorló fajok egyes állományai tekintetében, amely ajánlások meghatározzák többek között a halak megengedett méretét és súlyát, valamint az egyes területeken és időszakokban, illetőleg bizonyos halászfelszerelésekkel folytatott halászatra és a kapacitásra vonatkozó

- (9) A Közösség halászati érdekeltségekkel rendelkezik a Csendes-óceán keleti részén, és részt vett az Amerikai-közi Trópusi Tonhalbizottság megerősítéséről szóló egyezmény elfogadási eljárásában (a továbbiakban: Antigua-egyezmény). A Közösség a 2005/26/EK határozattal <sup>(5)</sup> aláírta az Antigua-egyezményt, és megindította a csatlakozási eljárást az ehhez az egyezményhez való csatlakozás érdekében. Az Antigua-egyezmény hatálybalépéséig a Közösség – az Amerika-közi Trópusi Tonhalbizottság (a továbbiakban: IATTC) együttműködő, nem részes feleként – úgy határozott, hogy alkalmazza az IATTC által elfogadott technikai intézkedéseket. Ezeket az intézkedéseket ezért be kell építeni a közösségi jogba.

<sup>(1)</sup> HL L 179., 1998.6.23., 1. o.<sup>(2)</sup> HL L 162., 1986.6.18., 33. o.<sup>(3)</sup> HL L 236., 1995.10.5., 24. o.<sup>(4)</sup> HL L 348., 2005.12.30., 26. o.<sup>(5)</sup> HL L 15., 2005.1.19., 9. o.

- (10) A 2005/75/EGK határozat <sup>(1)</sup> értelmében és 2005. január 25-i hatállyal a Közösség részese a Csendes-óceán nyugati és középső körzetében található hosszú távon vándorló halállományok védelméről és kezeléséről szóló egyezménynek (a továbbiakban: WCPFC-egyezmény).
- (11) A WCPFC-egyezmény a Nyugat- és Közép-Csendes-óceáni Halászati Bizottság létrehozásával (WCPFC) biztosítja a hosszú távon vándorló halállományok Nyugat- és Közép-Csendes-óceáni, hosszú távú védelmére és fenntartható kiaknázására irányuló regionális együttműködés keretét.
- (12) A Közösségnek ezért alkalmaznia kell az egyezményben megállapított rendelkezéseket és a WCPFC által elfogadott technikai intézkedéseket.
- (13) Az ezen regionális halászati szervezetek által elfogadott technikai intézkedéseket az egyes hosszú távon vándorló fajok bizonyos állományainak védelmét célzó egyes technikai intézkedések megállapításáról szóló, 2001. május 14-i 973/2001/EK tanácsi rendeletbe <sup>(2)</sup> foglalták.
- (14) Az e szervezetek által elfogadott új technikai intézkedések, valamint a 973/2001/EK rendeletet az említett rendelet elfogadása óta hatályba lépett intézkedések naprakésszé tétele végett a 973/2001/EK rendeletet hatályon kívül kell helyezni és helyébe e rendeletnek kell lépnie.
- (15) A kapacitáskorlátozásokat a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 20. cikkével összhangban kell meghatározni.
- (16) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal <sup>(4)</sup> összhangban kell elfogadni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## I. CÍM

### BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

#### 1. cikk

#### Tárgy

Ez a rendelet az I. mellékletben említett, hosszú távon vándorló fajok egyes állományainak fogására és kirakodására, valamint a járulékos halfogas fogására alkalmazandó technikai védelmi intézkedéseket állapítja meg.

#### 2. cikk

#### Hatály

A 9. cikk sérelme nélkül, ez a rendelet a tagállamok lobogója alatt közlekedő és a Közösségben lajstromozott hajókra (a továbbiakban: a közösségi halászhajók) vonatkozik.

#### 3. cikk

### Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „hosszú távon vándorló fajok”: az I. mellékletben felsorolt fajok;
2. „az ICCAT hatálya alá tartozó tonhalfélék és rokon fajok”: a II. mellékletben felsorolt fajok;
3. „delfinpusztulási határérték”: a Nemzetközi Delfinvédelmi Programról szóló megállapodás <sup>(5)</sup> V. cikkében meghatározott határérték;
4. „hobbihalászat”: élő vízi erőforrások szabadidős vagy sporthalászati célú kiaknázására irányuló halászati tevékenység;
5. „kerítőháló”: a halakat oldalról és alulról bekerítő, szorító-zsinórral felszerelt vagy szorító-zsinór nélküli háló;
6. „erszénes kerítőháló”: olyan kerítőháló, amelynél a hálófeleket összehúzzák a háló fenekén lévő szorító-zsinór segítségével, amely a fenék-vontatókötel mentén több gyűrűn van átfűzve, és így lehetővé teszi a háló összehúzását vagy összezárását. Erszénes kerítőhálókkal halászhatók a kisméretű nyílt tengeri fajok, a nagyméretű nyílt tengeri fajok vagy a tengerfenéken élő fajok;

<sup>(1)</sup> HL L 32., 2005.2.4., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 137., 2001.5.19., 1. o. A legutóbb a 831/2004/EK rendelettel (HL L 127., 2004.4.29., 33. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

<sup>(4)</sup> HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A legutóbb a 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

<sup>(5)</sup> HL L 348., 2005.12.30., 28. o.

7. „horogsor”: egy fő zsinórból álló, számos, a célfajoktól függően különböző hosszúságú és elhelyezési mellékzsinórra (erősíték) szerelt horoggal ellátott halászfelszerelés. A horogsor elhelyezhető a tengerfelszínen akár függőlegesen, akár vízszintesen; rögzíthető a tengerfenéken vagy annak közelében (fenéken rögzített horogsor), vagy sodródhat a vízben vagy a tengerfelszínhez közel (felszíni horogsor);
8. „horog”: rendszerint horgas véggel ellátott, hajlított, kihegyezett végű acélrótdarab. A horog hegye lehet egyenes vagy akár visszafelé görbülő. A horogszár lehet változó hosszúságú és formájú, keresztmetszete pedig hengeres (rendes) vagy lapos (kovácsolt). A horog teljes hosszúsága a horogszár teljes hosszúságát jelenti, a horognak a horogsorhoz való rögzítésre szolgáló, általában szem alakú fejtől a horogöböl aljáig mérve. A horog szélessége a legnagyobb vízszintesen mért távolság a horogszár külső részétől a horgas vég külső részéig;
9. „halak csoportosulásának mesterséges előidézésre kialakított búvóhely (FAD)”: a tengerfelszínen sodródó bármely olyan felszerelés, amely alkalmazásának célja a halak odavonása;
10. „horgászbotos tonhalhalászó hajók”: tonhal horgászbottal történő kifogására berendezett hajók.

#### 4. cikk

### Övezetek

E rendelet alkalmazásában a tengeri vizek alábbi meghatározásai alkalmazandók:

#### 1. 1. övezet

Az Atlanti-óceán és az azzal határos tengerek valamennyi olyan vízterülete, amely az ICCAT-egyezmény 1. cikkében meghatározott ICCAT egyezményi területen belül található.

#### 2. 2. övezet

Az Indiai-óceán valamennyi, az IOTC létrehozataláról szóló egyezmény 2. cikkében meghatározott vízterülete.

#### 3. 3. övezet

A Csendes-óceán keleti részének valamennyi, a Nemzetközi Delfinvédelmi Programról szóló megállapodás 3. cikkében meghatározott vízterülete.

#### 4. 4. övezet

A Csendes-óceán keleti és középső részének valamennyi, a WCPFC-egyezmény 3. cikkében meghatározott vízterülete.

## II. CÍM

### AZ 1. ÖVEZETBEN ALKALMAZANDÓ TECHNIKAI INTÉZKEDÉSEK

#### 1. FEJEZET

### Hajók és halászfelszerelések egyes típusainak használatára vonatkozó korlátozások

#### 5. cikk

#### A nagyszemű tonhal védelme egyes trópusi vizekben

(1) A november 1. és november 30. közötti időszakban tilos az erszényes kerítőhálókkal és a horgászbotos tonhalhalászó hajókkal folytatott halászat a következőkkel határolt területen:

— déli határvonal: déli szélesség 0°,

— északi határvonal: északi szélesség 5°,

— nyugati határvonal: nyugati hosszúság 20°,

— keleti határvonal: keleti hosszúság 10°.

(2) A tagállamok minden évben legkésőbb augusztus 15-ig jelentést küldenek a Bizottságnak ezen intézkedés végrehajtásáról, beleértve – adott esetben – a lobogójuk alatt hajózó és illetékes hatóságai által felelősségre vont közösségi halászhajók által elkövetett jogsértések jegyzékét.

#### 6. cikk

#### A kékúszójú tonhal halászata a Földközi-tengeren

(1) A július 16-tól augusztus 15-ig tartó időszakban tilos a Földközi-tengeren a kékúszójú tonhal erszényes kerítőhálóval való halászata.

(2) A június 1-jétől július 31-ig tilos a Földközi-tengeren a kékúszójú tonhalnak a 24 méternél hosszabb hajókról, felszíni horogorokkal végzett halászata. A hajók hosszát a III. melléklettel összhangban kell meghatározni.

(3) A június 1-jétől 30-ig tartó időszakban tilos a Földközi-tengeren repülőgépek vagy helikopterek használata a kékúszójú tonhal halászatának elősegítésére.

(4) Az e cikkben említett időszakok és övezetek, valamint a III. mellékletben megadott hajóhossz meghatározását a Bizottság a Közösségre kötelező ICCAT-ajánlások alapján – a 30. cikkben említett eljárásnak megfelelően – módosíthatja.

## 7. cikk

**A csikoshasú tonhal, a nagyszemű tonhal és a sárgaúszójú tonhal egyes portugál vizekben való halászata**

A Portugália felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizeken az ICES X alterületen (ICES: Nemzetközi Tengerkutató Tanács) az északi szélesség 36°30'-től északra, valamint az északi szélesség 31°-tól északra és a nyugati hosszúság 17°30'-től keletre eső CECAF-övezetekben (CECAF: Kelet-közép-atlanti Halászati Bizottság) tilos bármilyen mennyiségben a fedélzeten tartani erszénes kerítőhálóval fogott csikoshasú tonhalat, nagyszemű tonhalat vagy sárgaúszójú tonhalat, valamint tilos e fajoknak az említett területeken az említett felszerelésekkel történő halászata.

## 2. FEJEZET

**Legkisebb méret**

## 8. cikk

**Méreték**

(1) Az egyes fajok egyedeit méreten alulinak kell tekinteni, ha méretük kisebb a vonatkozó fajok tekintetében a IV. mellékletben meghatározott legkisebb méretnél.

(2) A IV. mellékletben meghatározott méreteket a Bizottság a Közösségre kötelező ICCAT-ajánlások alapján – a 30. cikkben említett eljárásnak megfelelően – módosíthatja.

## 9. cikk

**Tilalmak**

(1) Tilos a fedélzeten tartani, átrakodni, kirakodni, szállítani, tárolni, értékesítésre kitenni vagy kínálni, vagy értékesíteni a IV. mellékletben felsorolt fajoknak az 1. övezetben fogott, méreten aluli egyedeit. E fajok egyedeit a kihalászt követően haladék-talanul vissza kell engedni a tengerbe.

(2) Tilos forgalomba hozni vagy értékesíteni a IV. mellékletben felsorolt fajok harmadik országokból származó és az 1. övezetben kifogott méreten aluli egyedeit.

## 10. cikk

**A halak hosszának mérése**

(1) A halak méretét – a vitorlášalfélék családjába tartozó fajok kivételével – valamennyi faj esetében a farok tövéig mért hosszként, azaz a felső állkapocs csúcsa és a farokúszó legközelebbi sugarának vége közötti függőleges távolságként kell mérni.

(2) A vitorlášalfélék családjába tartozó fajok esetében a halak hosszát az alsó állkapocs csúcsától a farokúszó villaszerű elágazásáig kell mérni.

## 11. cikk

**Mintavételi eljárás a kékúszójú tonhalketrecek esetében**

(1) Minden egyes tagállam mintavételi eljárást dolgoz ki a kihalászott kékúszójú tonhal méret szerinti megoszlásának számszerű becslésére.

(2) A halketrecekben végzett méret szerinti mintavételt 100 tonnányi élő halanként 100 egyednek, vagy a ketrecben lévő összes hal 10 %-án kell elvégezni. A méret szerinti mintát a halgazdaság lehalászásakor kell venni a II. feladat keretében, az ICCAT által elfogadott adatküldési módszerrel összhangban.

(3) Az egy évnél hosszabb ideig nevelt halakra vonatkozóan további mintavételi módszereket kell kidolgozni.

(4) A mintavételt a lehalászás során szűrőpróbaszerűen, valamennyi ketrecre kiterjedően kell elvégezni. Az előző naptári évi mintavételre vonatkozó adatokat július 31-ig kell eljuttatni az ICCAT-hoz.

## 3. FEJEZET

**A hajók számára vonatkozó korlátozások**

## 12. cikk

**Észak-atlanti nagyszemű tonhal és germon**

(1) A Tanács a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően bruttó úrtartalomban (BT) meghatározza a nagyszemű tonhalra mint célfajra az 1. övezetben halászó, 24 méter hosszúságot meghaladó közösségi halászhajók számát és összkapacitását. Ezt a következők alapján kell meghatározni:

a) az 1. övezetben az 1991 és 1992 közötti időszakban a nagyszemű tonhalra mint célfajra halászó közösségi halászhajók átlagos száma és bruttó úrtartalomban kifejezett kapacitása; valamint

b) a nagyszemű tonhalra halászó közösségi hajók számának – az ICCAT részére 2005. június 30-án küldött értesítés szerinti – 2005. évi korlátozása.

(2) A Tanács a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően meghatározza az észak-atlanti germonra mint célfajra halászó közösségi halászhajók számát. A hajók számát az 1993 és 1995 közötti időszakban észak-atlanti germonra halászó közösségi halászhajók átlagos számaként kell meghatározni.

(3) A Tanács a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően a tagállamok között felosztja:

- a) a hajóknak az (1) bekezdéssel összhangban meghatározott számát és BT-ben kifejezett kapacitását;
- b) a hajóknak a (2) bekezdéssel összhangban meghatározott számát.

(4) Minden év május 15. előtt a szokásos adatátviteli eszközök segítségével minden egyes tagállam megküldi a Bizottságnak:

- a) a lobogója alatt közlekedő, 24 méternél hosszabb, kékűzőjű tonhalra halászó hajók jegyzékét;
- b) a lobogója alatt közlekedő, az Atlanti-óceán északi részén germonra irányuló halászatban részt vevő hajók jegyzékét.

A Bizottság ezeket az információkat minden év május 31. előtt megküldi az ICCAT titkárságának.

(5) A (4) bekezdésben említett jegyzékekben meg kell adni a hajónak a közösségi halászflootta-nyilvántartásról szóló, 2003. december 30-i 26/2004/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> I. melléklete szerinti belső halászflootta-nyilvántartási számát és a használt halászfelszerelések típusát.

#### 4. FEJEZET

### **Nem célfajok, valamint sporthalászat és rekreációs célú halászati tevékenység**

#### 13. cikk

#### **Nyársorrúhal-félék**

A tagállamok ösztönzik a hajók forgócsapjára szerelt monofil horgászszinór használatát, amely megkönnyíti az életben lévő kormos nyársorrúhal és fehér nyársorrúhal vízbe való visszaengedését.

#### 14. cikk

#### **Cápa-félék**

(1) A tagállamok ösztönzik a véletlenül kifogott élő cápa-félék és különösen a fiatal cápák visszaengedését.

(2) A tagállamok – a halászfelszerelések szelektivitásának javításával – ösztönzik a cápa-félék visszaengedésének csökkentését.

#### 15. cikk

#### **Tengeri teknősök**

A tagállamok ösztönzik a véletlenül kifogott élő tengeri teknősök visszaengedését.

#### 16. cikk

### **Sporthalászat és rekreációs célú halászati tevékenység a Földközi-tengeren**

(1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket a Földközi-tengeren a tonhal és rokon fajai tekintetében folytatott sporthalászat és rekreációs célú halászati tevékenység keretében a vontatott hálók, kerítőhálók, erszényes kerítőhálók, kotróhálók, kopoltyúhálók, tükörhálók és horogsorok használatának a betiltására.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a Földközi-tengeren a sporthalászat és rekreációs célú halászati tevékenység során kifogott tonhal-félék és rokon fajok ne kerüljenek értékesítésre.

#### 17. cikk

#### **Jelentés**

A tagállamok minden évben legkésőbb augusztus 15-ig jelentést küldenek a Bizottságnak e fejezet végrehajtásáról.

#### III. CÍM

### **A 2. ÖVEZETBEN ALKALMAZANDÓ TECHNIKAI INTÉZKEDÉSEK**

#### 1. FEJEZET

#### **A hajók számára vonatkozó korlátozások**

#### 18. cikk

#### **Az engedélyezett hajók száma**

(1) A Tanács a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkében megállapított eljárással összhangban meghatározza a 24 méteres teljes hosszt meghaladó, a 2. övezetben való halászatra feljogosított közösségi halászhajók számát. A hajók számát az IOTC hajólajstromába 2003-ban bejegyzett közösségi hajók számával megegyezően kell rögzíteni. A hajók számára vonatkozó korlátozásnak meg kell felelnie a teljes bruttó úrtartalomnak. A hajó lecserélése esetén ez a teljes úrtartalom nem léphető túl.

(2) A Tanács a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően felosztja a tagállamok között a hajóknak az e cikk (1) bekezdésével összhangban megállapított számát.

#### 2. FEJEZET

### **Nem célfajok**

#### 19. cikk

#### **Cápa-félék**

(1) A tagállamok minden elkövetnek annak érdekében, hogy ösztönözzék a véletlenül kifogott élő cápa-félék és különösen a fiatal cápák visszaengedését.

(2) A tagállamok ösztönzik a cápa-félék visszaengedésének csökkentését.

<sup>(1)</sup> HL L 5., 2004.1.9., 25. o. Az 1799/2006/EK rendelettel (HL L 341., 2006.12.7., 26. o.) módosított rendelet.

## 20. cikk

**Tengeri teknősök**

(1) A tagállamok minden elkövetnek annak érdekében, hogy – különösen a (2), (3) és (4) bekezdésben meghatározott intézkedések alkalmazásával – csökkentsék a halászatnak a tengeri teknősökre gyakorolt hatását.

(2) Halászfelszerelés a következő feltételekkel lehet használható:

a) megfelelő kezelés, ideértve a véletlenül (horoggal vagy hálókka) vagy járulékos fogásként kifogott tengeri teknősök felépülésének elősegítése vagy haladéktalan visszaengedését;

b) a véletlenül vagy járulékosan kifogott teknősök visszaengedéséhez szükséges felszerelés megléte a fedélzeten.

(3) Erszénes kerítőháló a következő feltételekkel használható:

a) amennyiben lehetséges, a tengeri teknősök hálóval való bekerítésének kötelező elkerülése;

b) a megfelelő halászfelszerelések jellemzőinek fejlesztése és azok alkalmazása a tengeri teknősök járulékos fogásainak minimálisra csökkentésére;

c) minden szükséges intézkedés meghozatala a hálóval bekerített vagy kifogott tengeri teknősök visszaengedéséért;

d) minden szükséges intézkedés meghozatala a halak csoportosulásának mesterséges előidézésére kialakított olyan búvóhelyek (FAD) megfigyelése érdekében, amelyekben lehetséges tengeri teknősök kifogása, továbbá a kifogott teknősök visszaengedése és a használaton kívüli FAD-ok begyűjtése érdekében.

(4) Horogsorok a következő feltételekkel használhatók:

a) a horogformák, a csalétek és a mélység olyan kombinációinak kifejlesztése és alkalmazása, valamint olyan hálók és halászati eljárások tervezése, amelyek minimálisra csökkentik a véletlenszerű vagy járulékos fogásokat és a tengeri teknősök pusztulási arányát;

b) a véletlenszerűen vagy járulékosan kifogott tengeri teknősök visszaengedéséhez szükséges felszerelés megléte a fedélzeten, ideértve a horgok eltávolításához, valamint a zsinórok és a merítőhálók elvágásához szükséges eszközöket.

## IV. CÍM

**A 3. ÖVEZETBEN ALKALMAZANDÓ TECHNIKAI INTÉZKEDÉSEK**

## 21. cikk

**Átrakodás**

(1) Tilos a halak csoportosulásának mesterséges előidézésre kialakított búvóhely alkalmazásával halászó hajók támogatására segédhajók felhasználása.

(2) A kerítőhálós hajók számára tilos a halászsákmány tengeren történő átrakodása.

## 22. cikk

**A hajók számának korlátozása**

(1) A Tanács a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően meghatározza a 3. övezetben halászatra feljogosított közösségi kerítőhálós hajók számát. A hajók számát az IATTC hajólajstromába 2002. június 28-án bejegyzett közösségi kerítőhálós hajók számával megegyezően kell rögzíteni.

(2) A tagállamok minden évben december 10-ig megküldik a Bizottságnak a lobogójuk alatt hajózó azon hajók jegyzékét, amelyek a 3. övezetben tonhalra szándékoznak halászni. Az e jegyzékben nem szereplő hajókat inaktívnak kell tekinteni és azok az adott évben nem halászhatnak.

(3) A jegyzékekben a 26/2004/EK rendelet I. mellékletével összhangban fel kell tüntetni a hajó belső halászflootta-nyilvántartási számát és az alkalmazott halászeszközt.

## 23. cikk

**A delfinek védelme**

A 3. övezetben a sárgaúszójú tonhalra irányuló halászat során kizárólag azok a közösségi halászhajók keríthetnek be erszénes kerítőhálóval delfinrajokat vagy -csoportokat, amelyek a Nemzetközi Delfinvédelmi Programról szóló megállapodásban rögzített feltételek szerint működnek, és amelyek részére delfinpusztulási határértéket (DML) állapítottak meg.

## 24. cikk

**DML iránti kérelmek**

A tagállamok minden évben szeptember 15-ig megküldik a Bizottságnak:

a) a lobogójuk alatt hajózó, 363 metrikus tonnánál (400 nettó tonna) nagyobb terhelhetőségű, a következő év egészére DML-t igénylő hajók jegyzékét;

b) a lobogójuk alatt hajózó, 363 metrikus tonnánál (400 nettó tonna) nagyobb terhelhetőségű, a következő év első vagy második felére DML-t igénylő hajók jegyzékét;

- c) minden egyes DML-t igénylő hajó esetében az arról szóló igazolást, hogy a hajó rendelkezik a delfinek védelméhez szükséges valamennyi megfelelő eszközzel és felszereléssel, és hogy a kapitány elvégzett egy, a delfinek mentésére és szabadon engedésére vonatkozó, elismert képzést;
- d) a lobogójuk alatt hajózó, a következő év során valószínűsíthetően az övezetben működő hajók jegyzékét.

## 25. cikk

**A DML-ek felosztása**

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a delfinpusztulási határértékre vonatkozó kérelmek megfeleljenek a Nemzetközi Delfinvédelmi Programról szóló megállapodásban meghatározott feltételeknek és az IATTC által elfogadott védelmi intézkedéseknek.
- (2) A Bizottság megvizsgálja a jegyzékeket és biztosítja, hogy azok megfeleljenek a Nemzetközi Delfinvédelmi Programról szóló megállapodás rendelkezéseinek és az IATTC által elfogadott védelmi intézkedéseknek, és azokat megküldi az IATTC igazgatójának. Ha e vizsgálat azt tárja fel, hogy a kérelem nem felel meg az e bekezdésben említett feltételeknek, a Bizottság – az okokat feltüntetve – haladéktalanul tájékoztatja az érintett tagállamot arról, hogy valamely kérelmet vagy annak egy részét nem tudja továbbítani az IATTC igazgatójának.
- (3) A Bizottság valamennyi tagállamot értesíti a lobogójuk alatt közlekedő hajók között felosztható összes DML-ről.
- (4) A tagállamok minden évben január 15-ig értesítik a Bizottságot a DML-nek a lobogójuk alatt közlekedő hajók közötti felosztásáról.
- (5) A Bizottság minden évben február 1-jéig megküldi az IATTC igazgatójának a közösségi halászhajók jegyzékét, feltüntetve a közöttük felosztott DML-eket.

## 26. cikk

**Egyéb nem célfajok védelme**

- (1) Az erszényes kerítőhálós hajók – amennyire csak lehetséges – haladéktalanul és sértetlenül visszaengedik az összes tengeri teknőst, cápát, csíkoshasú tonhalat, vitorláshal-félét, ráját, aranymakrélát és egyéb nem célfajokat.
- (2) A halászokat olyan technikák és felszerelések kifejlesztésére és alkalmazására ösztönzik, amelyek megkönnyítik ezen állatok gyors és biztonságos visszaengedését.

## 27. cikk

**Tengeri teknősök**

- (1) Amikor a hálóban észrevesznek egy tengeri teknőst, minden ésszerű erőfeszítést meg kell tenni – beleértve szükség

esetén akár motorcsónak igénybevételét is – a teknős kiszabadítása érdekében, mielőtt az belegabalyodna a hálóba.

- (2) Amennyiben tengeri teknős gabalyodik a hálóba, a hálócsévéző berendezést le kell állítani, amint a teknős kijön a vízből, és azt nem szabad újra működésbe hozni, amíg a teknőst ki nem szabadítják a hálóból és vissza nem engedik.

- (3) Ha a teknőst felviszik a fedélzetre, mindent meg kell tenni a felépüléséért mielőtt visszaengedik a vízbe.

- (4) A tonhalhalászó hajók számára tilos só-tartalmazó zsákokat vagy bármilyen más műanyag hulladékot a tengerbe üríteni.

- (5) Amennyiben lehetséges, a halak csoportosulásának mesterséges előidézésre kialakított búvóhelyekbe vagy más halászfelszerelésekbe beleakadt tengeri teknősöket ki kell szabadítani.

- (6) A halászati célokra nem használt, a halak csoportosulásának mesterséges előidézésére kialakított búvóhelyeket meg kell szüntetni.

## V. CÍM

**A 4. ÖVEZETBEN ALKALMAZANDÓ TECHNIKAI INTÉZKEDÉSEK**

## 28. cikk

**A hulladékok mennyiségének csökkentése**

A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a minimálisra csökkentsék a hulladékok, a visszaengedett halállományok, valamint az elveszített vagy elhagyott halászfelszerelésekkel zsákmányolt halak mennyiségét, a halászhajók által előidézett környezetszennyezést, a nem célzottan halászott halfajok és egyéb állatfajok kifogását, valamint a rokon vagy függő fajokat – különösen a kipusztulással fenyegetett fajokat – érintő hatásokat.

## VI. CÍM

**ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**

## 29. cikk

**Tengeri emlősök**

- (1) Tilos tengeri emlőscsoportok vagy -rajok erszényes kerítőhálós hajóval történő bekerítése.

(2) Az (1) bekezdés a 23. cikkben említett hajók kivételével valamennyi közösségi halászhajóra vonatkozik.

VII. CÍM

**ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

30. cikk

**Komitológia**

A 6. cikk (4) bekezdése és a 8. cikk (2) bekezdése értelmében meghozandó intézkedéseket a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (3) bekezdésében megállapított eljárással összhangban kell elfogadni.

31. cikk

**Hatályon kívül helyezés**

A 973/2001/EK rendelet hatályát veszti.

32. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. május 7-én.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

H. SEEHOFER

## I. MELLÉKLET

**A hosszú távon vándorló fajok jegyzéke**

- Germon: *Thunnus alalunga*
  - Kékúszójú tonhal: *Thunnus thynnus*
  - Nagyszemű tonhal: *Thunnus obesus*
  - Bonító: *Katsuwonus pelamis*
  - Atlanti bonító: *Sarda sarda*
  - Sárgaúszójú tonhal: *Thunnus albacares*
  - Feketeúszójú tonhal: *Thunnus atlanticus*
  - Kis tonhalfélék: *Euthynnus spp.*
  - Déli kékúszójú tonhal: *Thunnus maccoyii*
  - Tonmakréla fajok: *Auxis spp.*
  - Aranyosfejű halfélék: *Bramidae*
  - Nyársorrúhal-félék: *Tetrapturus spp.*; *Makaira spp.*
  - Vitorlášhal-félék: *Istiophorus spp.*
  - Kardhal: *Xiphias gladius*
  - Makrélacsuka-félék: *Scomberesox spp.*; *Cololabis spp.*
  - Aranymakréla; kis aranymakréla: *Coryphaena hippurus*; *Coryphaena equiselis*
  - Cápafélék: *Hexandus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae Rhincodon typus*; *Carcharhinide*; *Sphyrnidae*; *Isuridae*; *Lamnidae*
  - Cetfélék (bálnák és barna delfinek): *Physeteridae*; *Balenidae*; *Eschrichtiidae*; *Monodontidae*; *Ziphiidae*; *Delphinidae*
-

## II. MELLÉKLET

**A tonhalfélék és rokon fajok ICCAT-jegyzéke**

- Kékúszójú tonhal: *Thunnus thynnus*
  - Déli kékúszójú tonhal: *Thunnus maccoyii*
  - Sárgaúszójú tonhal: *Thunnus albacares*
  - Germon: *Thunnus alalunga*
  - Nagyszemű tonhal: *Thunnus obesus*
  - Feketeúszójú tonhal: *Thunnus atlanticus*
  - Kis tonhal: *Euthynnus alletteratus*
  - Csíkoshasú tonhal: *Katsuwonus pelamis*
  - Atlanti bonitó: *Sarda sarda*
  - Tonmakréla: *Auxis thazard*
  - Harántsávós tonmakréla: *Auxis rochei*
  - Karcjú palamida: *Orcynopsis unicolor*
  - Fattyú tonmakréla: *Acanthocybium solandri*
  - Foltos királymakréla: *Scomberomorus maculatus*
  - Királymakréla: *Scomberomorus cavalla*
  - Nyugat-afrikai spanyolmakréla: *Scomberomorus tritor*
  - Spanyolmakréla: *Scomberomorus brasiliensis*
  - Cero: *Scomberomorus regalis*
  - Vitorlášhal: *Istiophorus albicans*
  - Fekete nyársorrúhal: *Makaira indica*
  - Kormos nyársorrúhal: *Makaira nigricans*
  - Fehér nyársorrúhal: *Tetrapturus albidus*
  - Kardhal: *Xiphias gladius*
  - Hosszúszárnyú nyársorrúhal: *Tetrapturus pfluegeri*
-

## III. MELLÉKLET

**A hajók hossza (6. cikk (2) bekezdés)**

A hajók hosszának ICCAT szerinti meghatározása:

- valamennyi, 1982. július 18. után épített halászhajó esetében a hajógerinc felső élétől mért legkisebb oldalmagasság 85 %-ánál húzott merülési vonalon mért teljes hosszúság 96 %-a, vagy az orrtőke elülső élétől a kormányzár tengelyvonaláig ezen a vízvonalon mért hossz, ha ez a nagyobb érték. A ferde gerinccel tervezett hajók esetében a merülési vonal, ahol a hajó hosszát mérik, párhuzamos a tervezett merülési vonallal;
- valamennyi, 1982. július 18. előtt épített halászhajó esetében a nyilvántartás szerinti hossz, amely megegyezik a nemzeti nyilvántartásokban vagy az adott hajóra vonatkozó egyéb dokumentumokban feltüntetett hosszal.

## IV. MELLÉKLET

**LEGKISEBB MÉRET**

(8. cikk (1) bekezdés)

Faj	Legkisebb méret
Kékuszójú tonhal ( <i>Thunnus thynnus</i> ) <sup>(1)</sup>	6,4 kg vagy 70 cm
Kékuszójú tonhal ( <i>Thunnus thynnus</i> ) <sup>(2)</sup>	10 kg vagy 80 cm
Kardhal ( <i>Xiphias gladius</i> ) <sup>(3)</sup>	25 kg vagy 125 cm (alsó állkapocs)

<sup>(1)</sup> Ez a legkisebb méret kizárólag az Atlanti-óceán keleti részére vonatkozik.

<sup>(2)</sup> Ez a legkisebb méret kizárólag a Földközi-tengerre vonatkozik.

<sup>(3)</sup> Ez a legkisebb méret kizárólag az Atlanti-óceánra vonatkozik.